

Betriebs-
anleitung



Sand Star **I-II-III**

Modell 45-001 Zweiradantrieb, Kettenlenkung
Modell 45-002 Dreiradantrieb, Kettenlenkung
Modell 45-003 Dreiradantrieb, Hydrauliklenkung

September 2014

Kundendienst: **Hwy 55 & Poplar Ave; Cameron WI 54822, USA**
+1-715-458-1214 productsupport@smithco.com

Einführung	1-10
Einführung	1
Symbolerklärung	2-3
Sicherheit	4
Anordnung von Warnschildern	5
Sicherheitsvorkehrungen	6
Technische Daten	7
Zusammenbau	8
Bedienelemente und Instrumente	9-10
Wartung.....	10-15
Betrieb	10-11
Tägliche Checkliste	11
Wartungstabelle	12-13
Rechen von Bunkern	14
Schnellkupplung	14
Batterie	15
Referenz.....	16-19
Konformitätserklärung	16-19
Beschränkte Garantie	20-21

Wir gratulieren zum Kauf Ihres **Smithco** Produkts.

Diese Betriebsanleitung und alle anderen Handbücher, die den Bunkerrechen betreffen, enthalten Sicherheits-, Betriebs-, Montage- und Wartungsanweisungen. Lesen Sie diese Handbücher gründlich durch, um Personen- und/oder Sachschäden zu vermeiden.

Bewahren Sie die Handbücher an einem sicheren Ort auf, nachdem sie vom Bedienungs- und Wartungspersonal gelesen wurden. Die rechte und linke Seite der Maschine werden vom Fahrersitz aus in Vorwärtsfahrtrichtung bestimmt.

Alle Maschinen von **Smithco** haben eine Seriennummer und eine Modellnummer. Beide Nummern werden zur Ersatzteilbestellung benötigt. Die Lage der Motorseriennummer ist in der Betriebsanleitung des Motors angegeben.

Um Produkt- und Zubehörinformationen zu erhalten, einen Smithco Vertragshändler in Ihrer Nähe zu finden oder Ihr Produkt zu registrieren, wenden Sie sich bitte unter www.Smithco.com an uns.

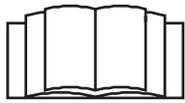
Zur Bestellung von Ersatzteilen benötigte Informationen:

1. Modellnummer der Maschine
2. Seriennummer der Maschine
3. Bezeichnung und Bestellnummer des Ersatzteils
4. Benötigte Stückzahl der Ersatzteile

Tragen Sie die Serien- und Modellnummer hier ein.

SMITHCO			CE
WAYNE, PENNSYLVANIA 19087 USA 610-688-4009 Fax 610-688-6069			
SERIAL NO.	kW/hp	DATE OF MFG.	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
MODEL NO.	lb/kg Empty	lb/kg Full	
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	

SYMBOLERKLÄRUNG



Bedienungs-
anleitung lesen



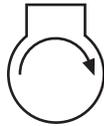
Strom ein



Strom aus



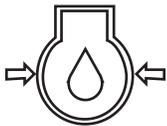
Motor abstellen



Motor starten



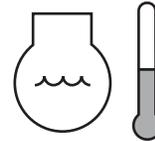
Motorbetrieb



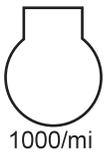
Motoröl



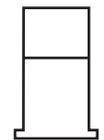
Temperatur-
lampe



Kühlwasser-
temperatur



Drehzahl



Benzin



Diesel



Glühkerze ein



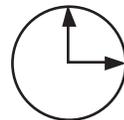
Glühkerze aus



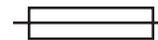
Glühkerze



Betriebs-
stundenzähler



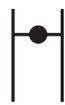
Betriebs-
stundenzähler



Sicherung



Gashebel



Choke
geschlossen



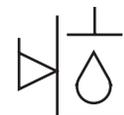
Choke
geöffnet



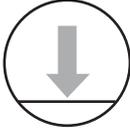
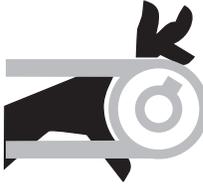
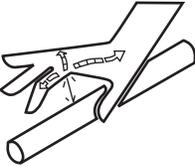
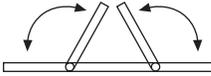
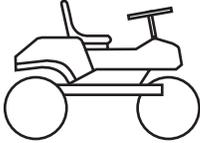
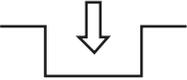
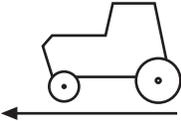
Feststell-
bremse



Feststellbremse
gelöst



Hydraulik-
ölstand

	Aufwärts/ Abwärts		Unten/ Absenken		Oben/ Anheben
	Rauchverbot		Angetriebene Teile		Manueller Betrieb
	Quetschgefahr		Stufe		Heiße Oberfläche
	Verletzungsgefahr durch Hydraulik- flüssigkeit		Ausleger		Traktor
	Einkuppeln		Auskuppeln		Zapfwelle
	Fahrgeschwindig- keit		Schnell		Langsam
H	Hoch	L	Niedrig	F	Vorwärts
R	Rückwärts	N	Neutral		Warnung Gefahr Vorsicht

SAFETY

Lesen Sie dieses Handbuch und alle Sicherheitsschilder vor Betrieb und Wartung der Maschine gründlich durch. Schauen Sie sich die Sicherheitshinweise und -vorkehrungen einmal jährlich noch einmal an.

ZU BEACHTEN! DIESES SICHERHEITSSYMBOL WEIST SIE AN VERSCHIEDENEN STELLEN IN DIESEM HANDBUCH AUF ANWEISUNGEN HIN, DIE IHRE PERSÖNLICHE SICHERHEIT UND DIE SICHERHEIT ANDERER PERSONEN BETREFFEN. NICHT-EINHALTUNG DIESER ANWEISUNGEN KANN ZU SCHWEREN ODER TÖDLICHEN VERLETZUNGEN FÜHREN.



BEDEUTUNG DIESES SYMBOLS

ACHTUNG!

GUT AUFPASSEN!

ES GEHT UM IHRE SICHERHEIT!

DIE SICHERHEIT BETREFFENDE SIGNALWÖRTER

Beachten Sie die Bedeutung der Signalwörter GEFAHR, WARNUNG und VORSICHT, die mit den Sicherheitshinweisen verwendet werden. Das entsprechende Signalwort für jeden Hinweis basiert auf den folgenden Richtlinien:



GEFAHR: Rot. Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die bei Nichteinhaltung der Anweisung zu schweren oder tödlichen Verletzungen führt. Dieses Signalwort ist auf die extremsten Situationen beschränkt und wird gewöhnlich für Komponenten der Maschine verwendet, die aus Funktionsgründen nicht durch Abdeckungen, Verkleidungen usw. geschützt werden können.



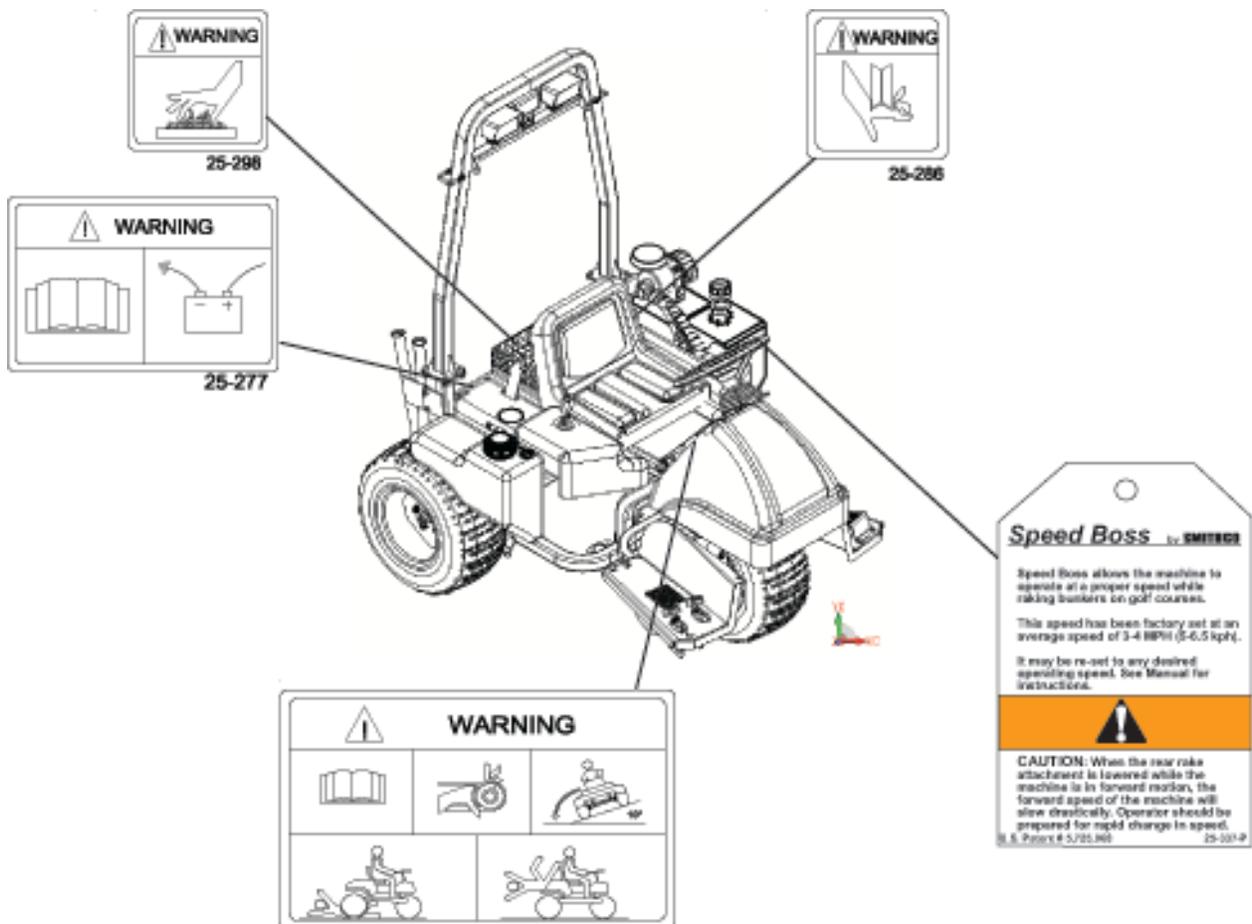
WARNUNG: Orange. Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die bei Nichteinhaltung der Anweisung zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen kann. Dazu gehören Gefahren, die bei entfernten Schutzabdeckungen gegeben sind. Dieses Signalwort kann außerdem verwendet werden, um vor unsicheren Praktiken zu warnen.



VORSICHT: Gelb. Weist auf eine potenzielle Gefahrensituation hin, die bei Nichteinhaltung der Anweisung zu leichten oder moderaten Verletzungen führen kann. Dieses Signalwort kann außerdem verwendet werden, um vor unsicheren Praktiken zu warnen.



ZU BEACHTEN: Beschädigte, entfernte oder unleserlich gewordene Sicherheitsschilder müssen ersetzt werden. Wenn ein Teil ausgetauscht wird, an dem ein Sicherheitsschild angebracht ist, muss das neue Teil wieder mit dem Sicherheitsschild versehen werden. Neue Sicherheitsschilder sind bei Ihrem Vertragshändler bzw. beim Hersteller erhältlich.



SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

1. Es liegt in Ihrer Verantwortung, dieses Handbuch sowie alle zu dieser Maschine (Motor, Zubehör und Zusatzgeräte) gehörigen Publikationen zu lesen.
2. Die Maschine und Zusatzgeräte dürfen nur von Personen bedient oder gewartet werden, die ordnungsgemäß geschult und eingewiesen wurden. Die Ausrüstung nicht von Minderjährigen bedienen lassen.
3. Die richtige Verwendung der Maschine sowie Anordnung und Zweck aller Bedienelemente und Anzeigegeräte erlernen, bevor die Maschine betrieben wird. Die Arbeit mit ungewohnter Ausrüstung kann zu Unfällen führen.
4. Vollständige persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen, um Kopf, Augen, Ohren, Hände und Füße zu schützen. Die Maschine nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung betreiben.
5. Den Arbeitsbereich vor dem Befahren gründlich ansehen. Jeglichen Unrat vor dem Betrieb entfernen. Auf Hindernisse über Ihnen und im Boden sowie auf versteckte Gefahren achten.
6. Maschinen, die nicht in einwandfreiem Zustand sind oder an denen Schilder, Schutzabdeckungen oder andere Schutzvorrichtungen fehlen, dürfen nicht betrieben werden.
7. Schalter dürfen nicht umgangen oder elektrisch getrennt werden.
8. Motorabgase enthalten Kohlenmonoxid und können tödliche Folgen haben. Die Maschine nur bei guter Belüftung betreiben.
9. Kraftstoff ist äußerst leicht entflammbar. Mit Kraftstoff vorsichtig umgehen.
10. Den Motor sauber halten. Vor der Lagerung den Motor abkühlen lassen und stets den Zündschlüssel abziehen.
11. Die Maschine darf sich nach dem Starten des Motors nicht bewegen. Andernfalls ist der Neutralmechanismus nicht richtig eingestellt. In diesem Fall den Motor abstellen und den Mechanismus so einstellen, dass sich die Maschine in der Neutralstellung nicht bewegt.
13. Nicht mit den Händen nach Öllecks suchen. Unter Druck austretende Hydraulikflüssigkeit kann die Haut durchdringen und schwere Verletzungen verursachen.
14. Diese Maschine erfordert Ihre ungeteilte Aufmerksamkeit. Um Verlust der Kontrolle oder Umkippen des Fahrzeugs zu verhindern:
 - A. Beim Rückwärtsfahren äußerst vorsichtig vorgehen. Darauf achten, dass sich keine Hindernisse im Arbeitsbereich befinden.
 - B. Plötzliches Anfahren oder Anhalten an Hängen vermeiden.
 - C. An Hängen und vor Richtungsänderungen die Geschwindigkeit herabsetzen. Bei Richtungsänderungen an Hängen vorsichtig vorgehen.
 - D. Auf Löcher im Boden und andere versteckte Gefahren achten.
15. Vor Verlassen des Fahrersitzes:
 - A. Alle Antriebe auskuppeln.
 - B. Alle Zusatzgeräte auf den Boden absenken.
 - C. Die Feststellbremse verriegeln.
 - D. Motor abstellen und Zündschlüssel abziehen
16. Hände, Füße und Kleidung von angetriebenen Teilen fernhalten. Vor der Reinigung, Einstellung oder Instandhaltung der Maschine warten, bis alle angetriebenen Teile zum Stillstand gekommen sind.
17. Andere Personen aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
18. Keine Mitfahrer erlauben.
19. Vor Durchführung von Reparaturen/Einstellungen oder Prüfen/Auffüllen des Motoröls den Motor abstellen.
20. Ausschließlich von **Smithco** gelieferte Teile und Materialien verwenden. Keine Funktionen oder Teile modifizieren.

Diese Maschinen sind für die professionelle Pflege von Golfplätzen, Sportrasen und anderen Bereichen mit gepflegten Rasenflächen, -wegen und -plätzen vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine ausdrückliche oder stillschweigende Gewährleistung hinsichtlich der Eignung für eine bestimmte Aufgabe.



GEWICHTE UND ABMESSUNGEN

Länge	1,73 m
Breite	1,47 m
Höhe	1,2 m
Radstand	1,07 m
Bodenabstand	13 bis 18 cm - unter dem Kultivator, je nach Zusatzgerät
Gewicht	Zweiradantrieb - 397 kg Dreiradantrieb - 415 kg

GERÄUSCHPEGEL (GEHÖRSCHUTZ ERFORDERLICH)

Auf Ohrhöhe	87 dB
-------------	-------

MOTOR

ZWEIRADANTRIEB (45-001)

DREIRADANTRIEB (45-000 UND 45-002)

Hersteller	Briggs and Stratton Vanguard	Briggs and Stratton Vanguard
Modellnr.	305447	356447
Typ / Spez.-Nr.	0230 G1	0263 G
Leistung	16 PS (11,9 kW)	18 PS (13 kW)
Kraftstoff	bleifreies Benzin mit min. 87 Oktan	
Schmiersystem	Druckschmierung	
Generator	16 A	

RÄDER UND REIFEN

Drei: 22 x 11 - 10.0 Stollenreifen 0,34 bar
 Optional: 23-10.50 x 12 Rasenreifen 0,34 bar

GESCHWINDIGKEIT

Vorwärts	0-16 km/h
Rückwärts	0-8 km/h

BATTERIE

	Kfz-Ausführung SP 35
BCI-Gruppe	Größe 35
Kaltstartleistung	375 A
Polarität (Masse)	Negativ (-)
Max. Länge	19 cm
Max. Breite	12,7 cm
Max. Höhe	19 cm

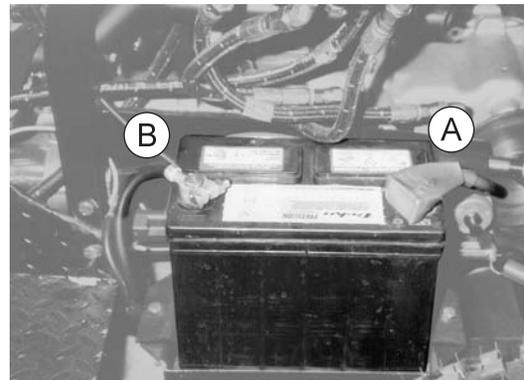
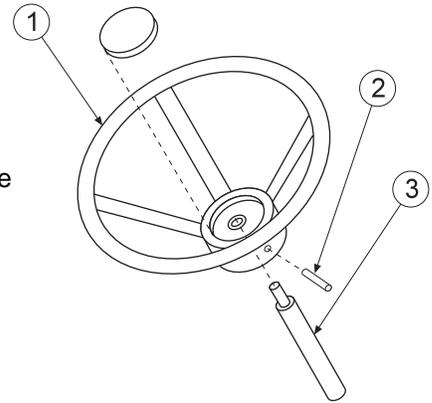
FÜLLMENGEN

Motoröl	Siehe Betriebsanleitung des Motors
Kraftstoff	18,93 l
Hydraulikflüssigkeit	18,93 l
Hydraulikflüssigkeits- Güteklasse	Motoröl nach SAE 10W-40 API-Serviceklasse SJ oder höher

ZUSAMMENBAU

Der von **Smithco** gelieferte Bunkerrechen muss vor der Inbetriebnahme zusammengebaut werden.

1. Feststellbremse verriegeln. Die Feststellbremse zum Verriegeln über den Mittelpunkt hinaus nach unten drücken.
2. Hinterräder montieren. Das Vorderrad blockieren. Das Heck der Maschine mit einer Hebevorrichtung anheben; vorsichtig vorgehen, um die Unterseite der Maschine nicht zu beschädigen. Das Rad an der Nabe anbringen, die Schraubenbohrungen ausrichten und mit den zehn mitgelieferten Muttern befestigen. Die Muttern über Kreuz mit einem Drehmoment von 87 bis 100 Nm anziehen. Die Muttern nach den ersten 8 Betriebsstunden und danach alle 250 Betriebsstunden nachziehen. Die Maschine auf den Boden absenken und die Blöcke und Hebevorrichtung entfernen.
3. Lenkrad (1) an der Maschine anbringen. Das Lenkrad auf die Welle (3) bzw. auf den verstellbaren Lenkmechanismus setzen. Die Öffnungen ausrichten und (je nach Modell) einen 1/4 x 2" Spannstift (2) in die Lenkwelle einsetzen oder die Mutter festziehen.
4. Reifendruck prüfen. Der Reifendruck von Stollenreifen sollte 0,34 bar betragen. Der Reifendruck von Turf Trac Reifen sollte 0,34 bar betragen.
5. Batterie (nicht im Lieferumfang enthalten) einbauen. Eine Kfz-Batterie 45 - 12 Volt, (mindestens) 480 CCA (Kaltstartleistung), in den Batteriekasten des Sand Star einbauen. Bei der Elektrik handelt es sich um ein System mit negativer Masse. Die Niederhalter der Batterie anbringen. Das rote Pluskabel (+) (A) an den Pluspol der Batterie anschließen. Die Gummimanschette über den Pluspol schieben, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Das schwarze Minuskabel (-) (B) an den Minuspol anschließen.



Der Anschluss der Batteriekabel an den falschen Pol kann zu Personenschäden bzw. Schäden an der Elektrik führen. Sicherstellen, dass die Batterie und Batteriekabel keine sich bewegenden Teile behindern bzw. an diesen scheuern. Das rote Pluskabel (+) (A) zuerst an der Batterie anschließen. Beim Trennen der Batteriekabel das schwarze Minuskabel (-) (B) zuerst abnehmen.

6. Den Motorölstand prüfen und falls erforderlich Öl nachfüllen. Die empfohlene Ölsorte ist in der Betriebsanleitung des Motors angegeben. **DAS KURBELGEHÄUSE NICHT ÜBERFÜLLEN.**
7. Den Kraftstofftank von Benzinmodellen mit bleifreiem Benzin mit mindestens 87 Oktan füllen.

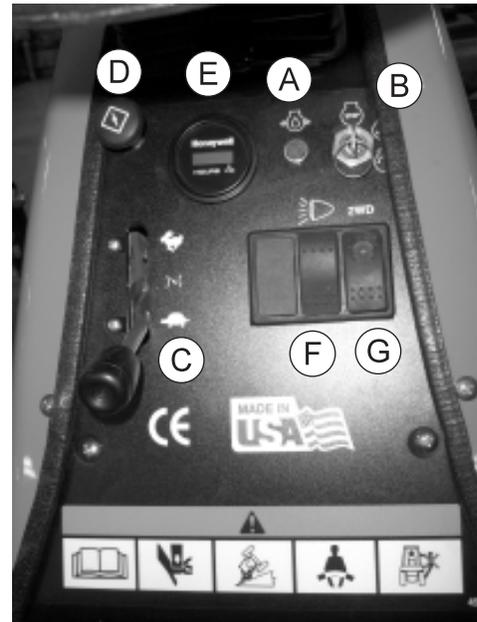


Kraftstoff ist entflammbar. Bei der Lagerung von und beim Umgang mit Kraftstoff vorsichtig vorgehen. Den Kraftstofftank nicht bei laufendem Motor oder in einem geschlossenen Bereich füllen. Kraftstoffdämpfe sind explosiv. Das Einatmen von Kraftstoffdämpfen ist gefährlich. Beim Füllen des Kraftstofftanks NICHT RAUCHEN. NICHT ÜBERFÜLLEN.

8. Den Hydraulikölstand im Tank prüfen. Der Füllstand sollte ca. 5 bis 6,4 cm unter der Oberkante des Tanks liegen. Wenn der Füllstand zu niedrig ist, SAE 10W-40 Motoröl der API-Serviceklasse SJ oder höher nachfüllen.
9. Die Maschine muss vor der Inbetriebnahme geschmiert werden.
10. Vor der Inbetriebnahme der Maschine die Bedienungsanweisungen lesen.

INSTRUMENTE AM BEDIENFELD

- A. **Öllampe** - Die Öllampe muss aufleuchten, wenn die Zündung bei abgestelltem Motor eingeschaltet ist. Wenn die Öllampe bei laufendem Motor aufleuchtet, ist der Öldruck zu niedrig. In diesem Fall den Motor sofort abstellen und die Ursache ermitteln.
- B. **Zündschloss** - Das Zündschloss hat drei Positionen: Off-Run-Start (Aus-Betrieb-Start).
- C. **Gashebel** - Der Gashebel dient der Einstellung der Motordrehzahl.
- D. **Choke** - Den Chokeyknopf herausziehen, um die Vergaserklappe beim Starten eines kalten Motors zu schließen. Der Choke wird gewöhnlich nicht benötigt, wenn der Motor warm ist.
- E. **Betriebsstundenzähler** - Der Betriebsstundenzähler gibt die Laufzeit der Maschine an. Der Zähler läuft nur bei eingeschalteter Zündung.
- F. **Scheinwerfer** - (OPTIONAL) Mit diesem Kippschalter werden die Scheinwerfer ein- und ausgeschaltet.
- G. **Ventil Ein/Aus** - **NUR DREIRADANTRIEB**. Kippschalter zum Ein-/Ausschalten des Allradantriebs.



LENKUNG

Machen Sie sich vor dem Betrieb mit den Lenkeigenschaften der Maschine vertraut. Diese Maschine ist mit einem verstellbaren Lenkmechanismus ausgestattet. Der Hebel zum Neigen des Lenkrads befindet sich am unteren Ende des Gummibalgs an der Lenksäule. Den Hebel nach unten drücken und das Lenkrad auf eine bequeme Position einstellen.

HECKHÜBHEBEL

Dieser im rechten Kotflügel angeordnete Hebel (H) hebt und senkt alle am Heck montierten Zusatzgeräte. Zum Anheben des Zusatzgeräts den Hebel nach vorn schieben, zum Absenken den Hebel zurückziehen. Den Hebel freigeben, wenn das Zusatzgerät wie gewünscht positioniert ist. Der Hebel kehrt eigenständig in die Neutralstellung zurück.

HÜBHEBEL

Dieser im rechten Kotflügel angeordnete Hebel (J) hebt und senkt alle unter der Mitte der Maschine montierten Zusatzgeräte. Zum Anheben des Zusatzgeräts den Hebel nach vorn schieben, zum Absenken den Hebel zurückziehen. Den Hebel freigeben, wenn das Zusatzgerät wie gewünscht positioniert ist. Der Hebel kehrt eigenständig in die Neutralstellung zurück.

FRONTMONTIERTE HYDRAULISCHE PFLUGSCHAR (OPTIONAL)

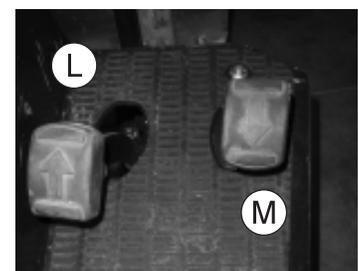
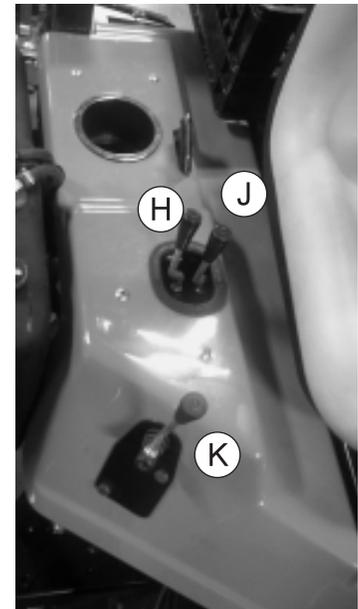
Dieser im rechten Kotflügel angeordnete Hebel (K) hebt und senkt die an der Vorderseite der Maschine montierte Pflugschar. Zum Absenken des Zusatzgeräts den Hebel nach vorn schieben, zum Anheben den Hebel zurückziehen. Den Hebel freigeben, wenn das Zusatzgerät wie gewünscht positioniert ist. Der Hebel kehrt eigenständig in die Neutralstellung zurück.

RECHTES FUSSBRETT

Die Fußpedale steuern die Vorwärts- und Rückwärtsbewegung des Fahrzeugs. Durch Treten des inneren Pedals (L) fährt das Fahrzeug vorwärts und durch Treten des äußeren Pedals (M) rückwärts. Bei Freigabe des Pedals wird das Hydrostatikgetriebe in der Mitte positioniert und hält das Fahrzeug an. Die Fahrgeschwindigkeit hängt davon ab, wie weit das Pedal durchgetreten wird.

SITZEINSTELLUNG

Der Sitzeinstellhebel befindet sich vorne links unter dem Sitz. Der Hebel ermöglicht die Einstellung des Sitzes auf den Fahrerkomfort in Längsrichtung. Der Sitz ist außerdem mit einem Startersicherheitschalter ausgestattet. Der Fahrer muss auf dem Sitz sitzen, damit der Sand Star gestartet werden kann.

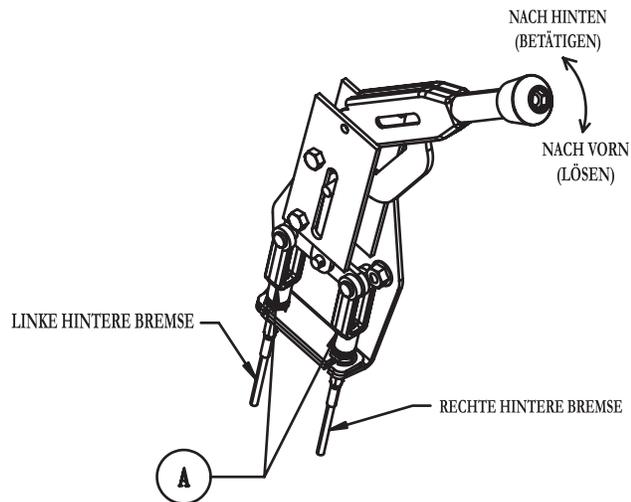


BEDIENELEMENTE UND INSTRUMENTE

FESTSTELLBREMSE

Die Feststellbremse auf der linken Seite der Maschine wirkt auf beide Hinterräder. Den Hebel nach hinten ziehen, um die Bremse zu betätigen, und nach vorn schieben, um die Bremse zu lösen.

Zum Einstellen der Bremse den Knopf am Ende des Hebels drehen.

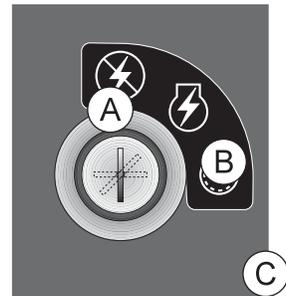


BETRIEB

STARTEN DES MOTORS

Vor dem Betrieb dieser Maschine mit allen Bedienelementen und Funktionen vertraut machen. Außerdem alle Wartungsanforderungen ausführen und die Sicherheitshinweise lesen. Gründliche Kenntnisse über den Aufbau und die Betriebsweise der Maschine sowie die Durchführung der vorgeschriebenen Wartungsschritte gewährleisten für viele Jahre einen relativ störungsfreien Betrieb.

1. Sicherstellen, dass das Kraftstoff-Absperrventil am Kraftstofftank auf ON (EIN) steht.
2. Die Feststellbremse verriegeln, da die Bremse über einen Startersicherheitschalter verfügt.
3. Das Zündschloss hat bei Benzinmodellen drei Positionen und bei Dieselmotoren vier Positionen. Den Zündschlüssel (A) einstecken und im Uhrzeigersinn drehen (C), bis der Motor startet. Den Zündschlüssel loslassen und in die Betriebsstellung (B) zurückkehren lassen. Den Choke und Gashebel nach Bedarf verwenden.
4. Den Motor im Leerlauf warmlaufen lassen, bevor die Fahrtrichtung gewählt wird.
5. Zum Abstellen des Motors bei Benzinmodellen den Zündschlüssel in die Stopstellung drehen.



STARTEN BEI KALTER WITTERUNG

Bei kalter Witterung kann es vorkommen, dass der Motor aufgrund von zähflüssigem Öl in der Hydrostatikpumpe nicht gestartet werden kann.



Vor einem Versuch, den Motor bei kalter Witterung zu starten, den Leerlaufhebel nach unten drücken, bis er in der Kerbe am Arretierhebel einrastet. Dadurch wird der Antriebsriemen zum Hydrostatikgetriebe ausgekuppelt. Den Motor starten und ohne Belastung warmlaufen lassen. Den Motor abstellen, nachdem er warmgelaufen ist. Den Arretierhebel nach unten drücken, bis der Leerlaufhebel freigegeben wird.



Der Antriebsriemen darf nur bei abgestelltem Motor eingekuppelt werden. Wenn der Riemen eingekuppelt wird, während der Motor läuft, kann sich das Fahrzeug plötzlich bewegen und den Fahrer und/oder andere Personen verletzen.

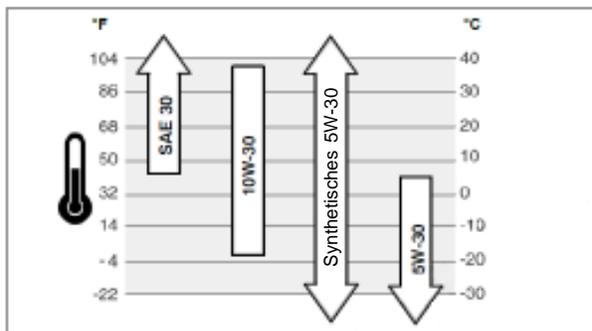
Vor dem Einkuppeln des Antriebsriemens stets den Motor abstellen. Durch plötzliche Anwendung der Kraftübertragung auf das Hydrostatikgetriebe können die Pumpe und/oder der Motor schwer beschädigt werden.

HINWEIS Es sind alle vom Hersteller vorgeschriebenen Verfahren und Teile zu verwenden. Vor dem Betrieb die Betriebsanleitung des Motors lesen.

MOTOR

Das Öl entsprechend der folgenden Abbildung wechseln bzw. auffüllen. Nicht überfüllen. Die Motoröl-Füllmenge beträgt 2 Quart. Wir empfehlen die Verwendung von hochwertigem waschaktiven Öl der API-Serviceklasse SF, SG, SH, SJ oder höher. Keine Spezialadditive verwenden. Die ordnungsgemäße Viskosität des Motoröls ist von den Außentemperaturen beim Einsatz der Maschine abhängig. Die optimale Viskosität für den erwarteten Außentemperaturbereich anhand der nachfolgenden Abbildung auswählen.

VISKOSITÄTSKLASSEN GEMÄSS SAE



Zum Öffnen schnell drehen und ziehen, zum Schließen eindrücken. Eine schnelle, einfache und saubere Methode für den Ölwechsel.



Motoröl-Ablassventil

Bis zum nächsten Ölwechsel erwarteter Starttemperaturbereich

Die Verwendung von Mehrbereichs-Ölsorten (10W-30 usw.) bei Temperaturen über 27 °C führt zu erhöhtem Ölverbrauch und möglichen Motorschäden. Den Ölstand bei Verwendung dieser Ölsorten häufiger prüfen.

Die Verwendung von SAE 30 Ölsorten bei Temperaturen unter 4 °C führt zu Startschwierigkeiten und möglichen Schäden an der Zylinderbohrung aufgrund von mangelnder Schmierung.

TÄGLICHE CHECKLISTE

Die empfohlene Checkliste für die Wartung dient nicht als Ersatz für die Betriebsanleitung des Motorherstellers, sondern als Ergänzung. Die Richtlinien des Herstellers müssen befolgt werden, um die Garantiedeckung zu gewährleisten. Wartungsarbeiten sind bei widrigen Einsatzbedingungen der Maschine, wie starker Schmutz, Schlamm oder extremen Temperaturen, häufiger durchzuführen.

TÄGLICHE CHECKLISTE

1. Einstellung der Feststellbremse prüfen und falls erforderlich nachstellen.
2. Motorölstand prüfen und nach Bedarf Öl nachfüllen. NICHT ÜBERFÜLLEN.
3. Der Reifendruck darf maximal 0,34 bar betragen.
4. Elektrische Anlage auf lockere Verbindungen und beschädigte Kabel (einschließlich Batteriekabel) untersuchen. Fehlerhafte Teile austauschen und lockere Teile anziehen.
5. Befestigungselemente auf lockere oder fehlende Muttern, Schrauben, Bolzen usw. prüfen und nach Bedarf anziehen bzw. ersetzen.
6. Hydraulikleitungen auf Schäden und Lecks untersuchen. Nicht mit den Händen nach Lecks suchen.
7. Hydraulikölstand im Tank prüfen. Der Füllstand sollte ca. 5 bis 6,4 cm unter der Oberkante des Tanks liegen. Wenn der Füllstand zu niedrig ist, SAE 10W-40 Motoröl der API-Serviceklasse SJ oder höher nachfüllen.
8. Lenk-, Gas- und Schaltgestänge auf gute Verbindung und ungehinderte Bewegung prüfen.
9. Vibrationsdämpfer am Motorrahmen prüfen.
10. Bedienelemente auf leichtgängigen, ordnungsgemäßen Betrieb prüfen. Nach Bedarf schmieren.
11. Schmutz aus dem Motorbereich entfernen.

WARTUNGSTABELLE



Vor Durchführung von **Wartungsarbeiten oder Einstellungen an der Maschine den Motor abstellen, die Feststellbremse verriegeln, die Räder blockieren und den Zündschlüssel abziehen.**



Alle vorgeschriebenen Verfahren befolgen und NUR vom Hersteller vorgeschriebene Teile verwenden. Vor Durchführung von Wartungsarbeiten die Betriebsanleitung des Motors lesen.

Die empfohlene Checkliste für die Wartung dient nicht als Ersatz für die Betriebsanleitung des Motorherstellers, sondern als Ergänzung. Die Richtlinien des Herstellers müssen befolgt werden, um die Garantiedeckung zu gewährleisten. Wartungsarbeiten sind bei widrigen Einsatzbedingungen der Maschine, wie starker Schmutz, Schlamm oder extremen Temperaturen, häufiger durchzuführen.

Wartungs-/Serviceintervall	Wartungsverfahren
Nach den ersten 8 Betriebsstunden	Radmuttern mit 87-100 Nm festziehen. Motorölfilter wechseln.
Vor jedem Einsatz	Motorölstand prüfen. Bereich um den Schalldämpfer und die Bedienelemente reinigen. Füllstand der Hydraulikflüssigkeit prüfen. Reifendruck prüfen. Zustand der Hydraulikschläuche und -anschlüsse prüfen. Maschine untersuchen und reinigen.
Nach den ersten 50 Stunden	Hydraulikölfilter wechseln.
Alle 100 Betriebsstunden	Luftfilter reinigen oder austauschen. ¹ Vorfilter reinigen. ¹ Motoröl und -filter wechseln. Zündkerze austauschen. Maschine schmieren. Externen Luftfilter reinigen oder austauschen. Batteriesäurestand und -kabelanschlüsse prüfen. Schalldämpfer und Funkenschutz prüfen. Riemenspannung prüfen.
Alle 250 Betriebsstunden	Ventilspiel prüfen und falls erforderlich einstellen. Leerlaufdrehzahl prüfen. Batteriepole reinigen. Hydraulikölfilter wechseln. Radmuttern mit 87-100 Nm festziehen.
Alle 500 Stunden oder mindestens jährlich	Kraftstofffilter wechseln. Hydrauliköl und -filter wechseln. Kühlrippen des Ölkühlers reinigen. ¹ Luftkühlsystem reinigen. ¹ Sicherheitsfilter im externen Luftfilter prüfen.

¹ Unter staubigen Bedingungen oder bei Vorhandensein von Schwebeteilchen häufiger reinigen.

RECHEN VON BUNKERN

RECHEN VON BUNKERN

Den Bunker in Augenschein nehmen, um das effektivste Rechenmuster zu bestimmen, damit das Muster der Bunkerkonfiguration ungefähr in der gleichen Richtung folgt und ein attraktives Erscheinungsbild erzielt wird.

An der niedrigsten Stelle in den Bunker einfahren, z. B. in den Drainagebereich oder an einer Stelle mit geringstem Überhang. Mit Betriebsgeschwindigkeiten von 3 bis 6,5 km/h werden die besten Rechenergebnisse erzielt. Die Geschwindigkeit mit dem Hydraulikpedal regeln.

Sobald sich die gesamte Maschine im Bunker befindet, Rechen absenken und wie hier beschrieben fortfahren.

Die erste Durchfahrt sollte direkt durch die Mitte des Bunkers erfolgen. Dies vermeidet die extrem engen Wendungen, die unregelmäßige Muster im Sand verursachen. Am Ende des Bunkers die Maschine wenden, und dann auf der einen Seite hin- und auf der anderen Seite zurück fahren.

An der Ein- und Ausfahrtstelle (Abbildung 1)

können sich Gras und anderes

Material an den Rechen-

zinken ansammeln.

Den Rechen beim

Überfahren kurz

anheben.

Nicht näher als 15 cm vom

Rand des Bunkers rechen.

Hänge im Bunker nicht rechen.

Das Gewicht der Maschine

schiebt den Sand nach unten.

Für festgepackten Sand den

Kultivator oder zwischenachs-

montierte Zusatzgeräte nur nach

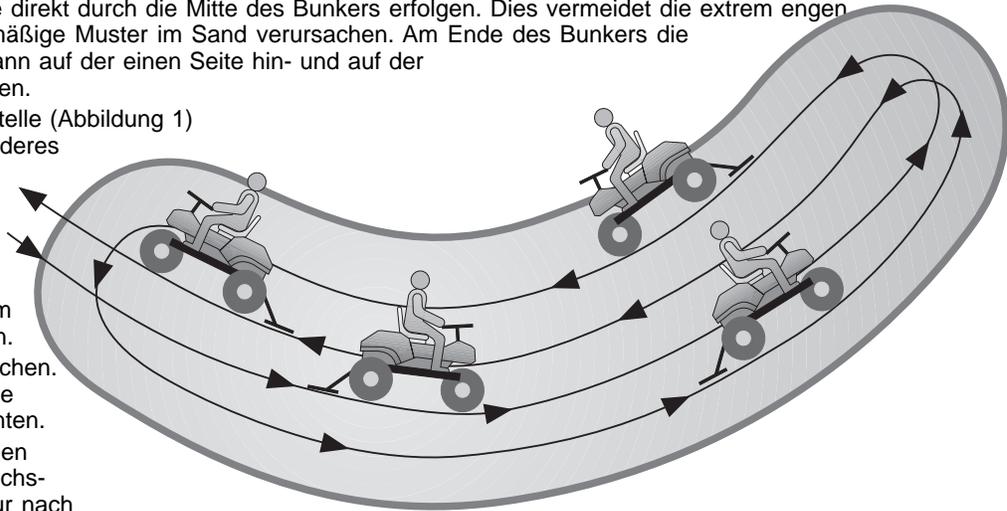
Bedarf verwenden. Zu häufige Bearbeitung

macht den Sand zu weich, was manche Golfer nicht mögen.

Die vorn angebrachte Pflugschar dient zum Verschieben von Sand innerhalb des Bunkers.

Nach dem Ausfahren aus dem Bunker die Maschine entsprechend dieser Bedienungsanleitung sichern. Ränder, Hänge sowie Ein- und Ausfahrten des Bunkers von Hand rechen.

Nach Rückkehr in den Wartungsbereich die Maschine gründlich reinigen, Flüssigkeitsstände prüfen und entsprechend dieser Bedienungsanleitung schmieren.

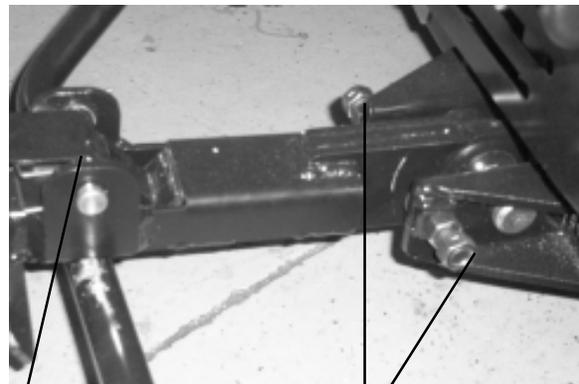


SCHNELLKUPPLUNG

Bunkerrechen sind mit einem Schnellkupplungssystem zur Montage von Zusatzgeräten ausgestattet. Jede einzelne Befestigungskupplung verfügt über einen federbelasteten Verriegelungsmechanismus und einen Sicherungsbolzen. Den Sicherungsbolzen herausziehen und den federbelasteten Verriegelungsmechanismus nach unten drücken, um das heckmontierte Zusatzgerät auf einfache Weise auszutauschen. Der Sicherungsbolzen verhindert, dass sich der Verriegelungsmechanismus beim Befahren von unebenem Gelände öffnet.

Das Schnellkupplungssystem zur Montage von Zusatzgeräten verfügt außerdem über Einstellschrauben, die für bestimmte heckmontierte Zusatzgeräte ggf. eingestellt werden müssen. Mithilfe dieser Schrauben kann das heckmontierte Zusatzgerät so eingestellt werden, dass es in seitlicher Richtung beweglich ist, ohne die Hinterräder zu berühren. Weitere Anweisungen sind im Lieferumfang des jeweiligen Zusatzgeräts zu finden.

Die Funktion des heckmontierten Zusatzgeräts an der Maschine bei einer Probefahrt testen. Dabei das Zusatzgerät anheben und absenken und bei abgesenktem Gerät scharfe Wendungen in beiden Richtungen ausführen, um zu gewährleisten, dass das Zusatzgerät die Reifen nicht berührt.



Federbelasteter
Verriegelungs-
mechanismus

Einstellschrauben

BATTERIE

In den Batterien können sich explosive Gase entwickeln, die Verletzungen verursachen können. Flammen, Funken und andere Zündquellen von der Batterie fernhalten. Beim Laden oder Arbeiten in der Nähe von Batterien ist stets ordnungsgemäßer Augenschutz zu tragen und für ausreichende Belüftung zu sorgen.

Batteriekabel vor Verwendung von „Schnellladeverfahren“ abklemmen.

Die Batterie 10 Minuten lang mit 15 A oder 30 Minuten lang mit 7 A laden. Die empfohlene Laderate nicht überschreiten. Wenn Batteriesäure kocht und überläuft, die Laderate verringern.

Den Masseanschluss (-) der Batterie stets zuerst abklemmen und zuletzt anschließen. Gefahren wie folgt vermeiden:

1. Batterien in gut belüfteten Bereichen füllen.
2. Augenschutz und Gummihandschuhe tragen.
3. Beim Einfüllen von Batteriesäure keine Dämpfe einatmen.
4. Batteriesäure nicht verschütten.



Batteriesäure muss äußerst vorsichtig gehandhabt werden. Wenn Säure auf einem Körperteil verschüttet wird, alle Kontaktbereiche unverzüglich mit reichlich Wasser abspülen. Sofort einen Arzt aufsuchen.

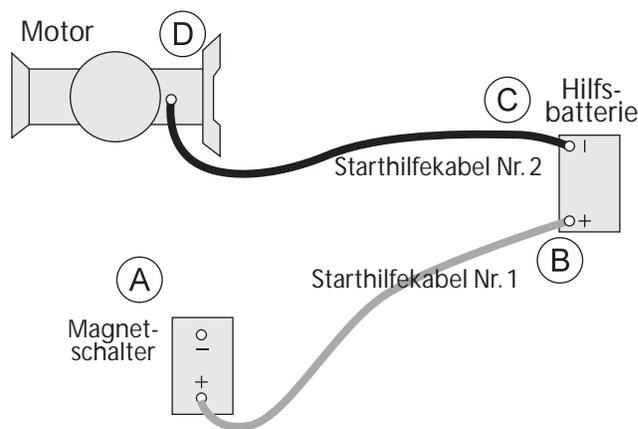
STARTHILFEVERFAHREN



Eine Hilfsbatterie und Starthilfekabel verwenden. Beim Anschließen einer Hilfsbatterie äußerst vorsichtig vorgehen. Die ordnungsgemäße Polarität beachten, um Funkenbildung zu vermeiden.

Zum Starten des Motors mit dem Starthilfeverfahren (Batterie mit negativer Masse):

1. Augenschutz tragen.
2. Die Enden eines Kabels zuerst an die Plusklemme (+) am unteren Bolzen des Magnetschalters (A) anschließen und dann an den Pluspol der Hilfsbatterie (B).
3. Ein Ende des anderen Kabels an die Minusklemme (-) der Hilfsbatterie (C) anschließen.
4. Das andere Ende des Kabels (D) an den Motorblock der zu startenden Maschine anschließen.



Um die Beschädigung von anderen elektrischen Komponenten an der zu startenden Maschine zu verhindern, sollte der Motor mit Leerlaufdrehzahl betrieben werden, bevor die Starthilfekabel abgeklemmt werden.

DECLARATION OF CONFORMITY • ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING • CONFORMITEITSVERKLARING • VASTAVUSDEKLARATSIOON • VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS • DECLARATION DE CONFORMITE • KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG • ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ • MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ • ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA • ΑΤΙΤΙΚΤΕΣ ΔΕΚΛΑΡΑΚΙJA • DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ • DEKLARACJA ZGDNOŚCI • DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE • DECLARAȚIE DE CONFORMITATE • VYHLÁŠENIE O ZHODE • IZJAVA O SKLADNOSTI • DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD • DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Business name and full address of the manufacturer • Търговско име и пълен адрес на производителя • Obchodní jméno a plná adresa výrobce • Producentens firmanavn og fulde adresse • Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant • Tootja ärinimi ja täielik address • Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite • Nom commercial et adresse complète du fabricant • Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers • Επισημια και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή • A gyártó üzleti neve és teljes címe • Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante • Uztņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese • Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas • Isem kummerčiali u indirizz shih tal-fabbrikant • Nazwa firmy i pełny adres producenta • Nome da empresa e endereço completo do fabricante • Denumirea comercială și adresa completă a producătorului • Obchodný názov a úplná adresa výrobcu • Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca • Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante • Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress	Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311
Product Code • Код на продукта • Kód výrobku • Produktkode • Productcode • Toote kood • Tuotekoodi • Code produit • Produktcode • Кодовий проїднотс • Termékkód • Codice prodotto • Produkta kods • Produktu kodus • Kodici tal-Prodott • Kod produktu • Código do Produto • Cod produs • Kód výrobku • Oznaka proizvoda • Código de producto • Produktkod	45-002-A & 45-003-A
Machine Name • Наименование на машината • Název stroje • Maskinavn • Machinenaam • Masina nimi • Laitteen nimi • Nom de la machine • Maschinenbezeichnung • Ονομασία μηχανήματος • Gépnév • Denominazione della macchina • Iekārtas nosaukums • Mašinos pavadinimas • Isem tal-Magna • Nazwa urządzenia • Nome da Máquina • Numele echipamentului • Název stroja • Naziv stroja • Nombre de la máquina • Maskinens namn	Smithco Sand Star II & III
Designation • Предназначение • Označení • Betegnelse • Benaming • Nimetus • Tuuypimerkintä • Pазмјјимас • Bezeichnung • Χαρακτηρισμός • Megnevezés • Funzione • Apzīmējums • Lithuanian • Denominazzjoni • Oznaczenie • Designação • Specificație • Označenie • Nomen stroja • Descripción • Beteckning	Bunker Rake
Serial Number • Серийн номер • Sériové číslo • Seriennummer • Seriennummer • Seriennummer • Valmistusnumero • Numéro de série • Seriennummer • Σειριακός αριθμός • Sorozatszám • Numero di serie • Sérijs numerus • Serijos numeris • Numru Serjali • Numer serijny • Número de Série • Număr de serie • Sériové číslo • Serijska številka • Número de serie • Seriennummer	3HD0101
Engine • Двигател • Motor • Motor • Motor • Motor • Mootor • Mootori • Moteur • Motor • Μηχανή • Modulnėv • Motore • Dzinējs • Variklis • Sahha Netta Installata • Silnik • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor	Briggs and Stratton Vanguard
Net Installed Power • Нетна инсталирана мощност • Cistý instalovaný výkon • Installeret nettoeffekt • Netto geïnstalleerd vermogen • Installeeritud netovõimsus • Asennettu nettoteho • Puissance nominale nette • Installierte Nettoleistung • Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς • Nettó beépített teljesítmény • Potenza netta installata • Paredzētā tīkla jauda • Grynoji galia • Wisa' tal-Qtugh • Moc zainstalowana netto • Potencia instalada • Puterea instalată netă • Cistý inštalovaný výkon • Neto vgrajena moč • Potencia instalada neta • Nettoeffekt	13 kW
Conforms to Directives • В съответствие с директивите • Splūhje podmiņky smērnīc • Er i overensstemmelse med direktiver • Voldoet aan de richtlijnen • Vastab direktiividele • Direktiivien mukainen • Conforme aux directives • Entspricht Richtlinien • Ακολουθείτε πιστά τις Οδηγίες • Megfelel az irányelveknek • Conforme alle Direttive • Atbilst direktīvām • Atitinka direktīvy reikalavimus • Valutazzjoni tal-Konformità • Dyrektywy związane • Cumpre as Directivas • Respectă Directivete • Je v súlade so smernicami • Skladnost z direktivami • Cumple con las Directivas • Uppfyller direktiv	2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI. Part 1
Conformity Assessment • Оценка за съответствие • Hodnocení plnění podmínek • Overensstemmelsesvurdering • Conformiteitsbeoordeling • Vastavushindamine • Vaatimustenmukaisuuden arviointi • Evaluation de conformité • Konformitätsbeurteilung • Διαπίστωση Συμμόρφωσης • Megfelelőség-értékelés • Valutazione della conformità • Atbilstības novērtējums • Atitiktības įvertinimas • Livell tal-Qawwa tal-Foss Imkejjel • Ocena zgodności • Avaliação de Conformidade • Evaluarea conformității • Vyhodnotenie zhodnosti • Ocena skladnosti • Evaluación de conformidad • Bedömning av överensstämmelse	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level • Измерено ниво на звукова мощност • Naměřený akustický výkon • Målte lydstyrkeniveau • Gemeten geluidsniveau • Mõõdetud helivõimsuse tase • Mittattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore mesuré • Gemessener Schalleistungspegel • Σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Mért hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora misurato • Izmērtais skaņas jaudas līmenis • Išmatuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Foss Iggarantit • Moc akustyczna mierzona • Nivel sonoro medido • Nivelul măsurat al puterii acustice • Nameranā hladina akustiského výkonu • Izmerjena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora medido • Uppmätt ljudeffektsnivå	87 dB(A)Lwa
Guaranteed Sound Power Level • Гарантирано ниво на звукова мощност • Garantovaný akustický výkon • Garanteret lydstyrkeniveau • Gegarandeerd geluidsniveau • Garantieitud helivõimsuse tase • Taattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore garanti • Garanterter Schalleistungspegel • Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Szavatolt hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora garantito • Garantētais skaņas jaudas līmenis • Garantuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Foss Iggarantit • Moc akustyczna gwarantowana • Nivel sonoro farantido • Nivelul garantat al puterii acustice • Garantovanā hladina akustiského výkonu • Zajamčena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora garantizado • Garanterad ljudeffektsnivå	88 dB(A)Lwa
Conformity Assessment Procedure (Noise) • Оценка за съответствие на процедурата (Шум) • Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) • Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) • Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) • Vastavushindamismenetlus (müra) • Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely (Melu) • Procedure d'évaluation de conformité (bruit) • Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) • Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) • Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) • Procedura di valutazione della conformità (rumore) • Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) • Atitiktības įvertinimo procedūra (garsas) • Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Hoss) • Procedura oceny zgodności (poziom hałas) • Processo de avaliação de conformidade (nivel sonoro) • Procedura de evaluare a conformității (zgomot) • Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) • Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) • Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) • Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller)	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC • Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO • Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC • Det britiske bemyndigede organ for 2000/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes • Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Iossaa-Britanniassa • Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE • Britische benannte Stelle für 2000/14/EG • Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/ΕΚ • 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet • Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE • 2000/14/EK AK registrētā organizācija • JK notifikuotais jstaisogs 2000/14/EC • Korp Notifikat tar-Renju Unit ghal 2000/14/KE • Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE • Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE • Organism notificat in Marea Britanie pentru 2000/14/CE • Notifikovaný orgán Spojeného královstva pre smernicu 2000/14/ES • Britanski priglašeni organ za 2000/14/ES • Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE • Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien	Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA
Operator Ear Noise Level • Оператор на нивото на доловим от ухото шум • Hladina hluku v oblasti uší operátora • Støjniveau i førers ørehøjde • Geluidsniveau oor bestuurder • Műratase operátori körvas • Melutaso käyttäjän korvan kohdalla • Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur • Schalpegel am Bedienerohr • Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία • A kezelő fülénél mért zajszint • Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore • Trokšņa līmenis pie operatora auss • Dirbančiojo su mašina patiriamas triukšmo lygis • Livell tal-Foss fil-Widna tal-Operatur • Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora • Nivel sonoro nos ouvidos do operador • Nivelul zgomotului la urechea operatorului • Hladina hluku pôsobiacia na sluch operátora • Raven hrupa pri ušesu upravljavca • Nivel sonoro en el oído del operador • Liudnivā vid fōrārens ūra	88 dB(A)Lwa (2006/42/EC)

<p>Harmonised standards used • Използвани хармонизирани стандарти • Použité harmonizované normy • Brugte harmoniserede standarder • Gebruikte geharmoniseerde standaards • Kasutatud ühtlustatud standardid • Käytetyt yhdenmukaistettut standardit • Normes harmonisées utilisées • Angewandte harmonisierte Normen • Εφαρμοσμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν • Harmonizált szabványok • Standard armonizzati applicati • Izmantotie saskaņotie standarti • Panaudoti suderinti standartai • Standards armonizzati usati • Normy spójne powiązane • Normas harmonizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi • Estándares armonizados utilizados • Harmoniserade standarder som används</p>	<p>BS EN ISO 12100-1:2003 BS EN ISO 12100-2:2003 BS EN ISO 13857 BS EN 349:1993+A1:2008</p>
<p>Technical standards and specifications used • Използвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace • Brugte tekniske standarder og specifikationer • Gebruikte technische standaards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät • Spécifications et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν • Műszaki szabványok és specifikációk • Standard tecnici e specifiche applicati • Izmantotie tehnikšie standarti un specifikacijas • Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija • Standards u specifikaacijomis naudoti techniniai standartai • Použité technické normy a špecifikácie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándares y especificaciones técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specifikationer som används</p>	<p>ISO 21299 ISO 5349-1 ISO 5349-2</p>
<p>The place and date of the declaration • Място и дата на декларацията • Místo a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklarācijas vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejsce i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Locul și data declarației • Miesto a dátum vyhlásenia • Kraj in datum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen</p>	<p>Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA 10-Dec -09</p>
<p>Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържа техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technische documentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Voorgebied. Ühenduse registreeritud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilisdokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilöön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoitautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Underschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή στόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι ιδιοκτήτης στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítani a nyilatkozatot, a műszakidokumentációt őrti, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához, és aki a közösségben telepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris įpasisrašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliojotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblaščené za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecida en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniskadokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad igemenskapen.</p>	<p>2006/42/EC Annex II 1A: 2 John Moore Owner/Sales Director Moore Turf Care Thieplatz 4 49583 Lienen, Germany 23-Sept -19</p> <p>2006/42/EC Annex II 1A: 10 Dawn Bryngelson Technical Documentation Advisor Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311 10-Dec -09</p>
<p>Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificatnummer • Sertifikaadi number • Hyväksyntänumero • Numéro de certificat • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποιητικού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Sertifikata numurs • Sertifikato numeris • Numru tač-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvědčenia • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer</p>	<p>450002014-1</p>



DECLARATION OF CONFORMITY • ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • OVERENSSTEMMELSESEKLÆRING • CONFORMITEITSVERKLARING • VASTAVUSDEKLARATSIOON • VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS • DECLARATION DE CONFORMITE • KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG • ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ • MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ • ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA • ATITIKTIES DEKLARACIJA • DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ • DEKLARACJA ZGODNOŚCI • DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE • DECLARAȚIE DE CONFORMITATE • VYHLÁSENIE O ZHODE • IZJAVA O SKLADNOSTI • DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD • DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Business name and full address of the manufacturer • Търговско име и пълен адрес на производителя • Obchodní jméno a plná adresa výrobce • Producentens firmanavn og fulde adresse • Bedrijfsnaam en volledige adres van de fabrikant • Tootja ärinimi ja täielik address • Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite • Nom commercial et adresse complète du fabricant • Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers • Επιχειρησια και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή • A gyártó üzleti neve és teljes címe • Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante • Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese • Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas • Isem kummerçjali u indirizz sħiħ tal-fabbrikant • Nazwa firmy i pełny adres producenta • Nome da empresa e endereço completo do fabricante • Denumirea comercială și adresa completă a producătorului • Obchodný názov a úplná adresa výrobcu • Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca • Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante • Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress	Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311
Product Code • Код на продукта • Kód výrobku • Produktkode • Productcode • Toote kood • Tuotekoodi • Code produit • Produktcode • Κωδικός προϊόντος • Termékkód • Codice prodotto • Produkta kods • Produkto kodas • Kočički tal-Prodott • Kod produktu • Código do Produto • Cod produs • Kód výrobku • Oznaka proizvoda • Código de producto • Produktkod	45-001-A
Machine Name • Наименование на машината • Název stroje • Maskinnavn • Machinenama • Masina nimi • Laitteen nimi • Nom de la machine • Maschinenbezeichnung • Ονομασία μηχανήματος • Gėrnėv • Denominazione della macchina • Iekārtas nosaukums • Mašinos pavadinimas • Isem tal-Magna • Nazwa urzędzenia • Nome da Máquina • Numele echipamentului • Název stroja • Naziv stroja • Nombre de la máquina • Maskinens namn	Smithco Sand Star I
Designation • Предназначение • Označení • Betegnelse • Benaming • Nimetus • Tyypimerkintä • Pažymėjimas • Bezeichnung • Χαρακτηρισμός • Funzione • Funzione • Arzīmējums • Lithuanian • Denominazzjoni • Oznaczenie • Designação • Specificație • Označenie • Namen stroja • Descripción • Beteckning	Bunker Rake
Serial Number • Серийн номер • Sériové číslo • Seriennummer • Seriennummer • Seerianumber • Valmistusnumero • Numéro de série • Seriennummer • Σειριακός αριθμός • Sorozatszám • Numero di serie • Sērijas numurs • Serijos numeris • Numru Serjali • Numer serjyny • Número de Série • Număr de serie • Sériové číslo • Serijska številka • Número de serie • Seriennummer	2CD0101
Engine • Двигател • Motor • Motor • Motor • Motor • Mootori • Moteur • Motor • Mřtovni • Moduline • Motore • Dzinējs • Variklis • Sahha Netta Installata • Silnik • Motor	Briggs and Stratton Vanguard
Net Installed Power • Нетна инсталирана мощност • Cistý inštalovaný výkon • Installeret nettoeffekt • Netto geïnstalleerd vermogen • Installeeruit nettoöivimsu • Aseennettu nettoeho • Puissance nominale nette • Installierte Nettoleistung • Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς • Nettó beépített teljesítmény • Potenza netta installata • Paredzētā tīkla jauda • Grynoji galia • Wisa' tal-Qtugh • Moc zainstalowana netto • Potência instalada • Puterea instalată netă • Cistý inštalovaný výkon • Neto vgrajena moč • Potencia instalada neta • Nettoeffekt	11.9 kW
Conforms to Directives • В съответствие с директивите • Splňuje podmínky směrníc • Er i overensstemmelse med direktiver • Voldoet aan de richtlijnen • Vastab direktiividele • Direktiivien mukainen • Conforme aux directives • Entspricht Richtlinien • Ακολουθήσει πιστά τις Οδηγίες • Megfelel az irányelveknek • Conforme alle Direttive • Atbilst direktīvām • Atitikties direktīvu reikalavimus • Valutazzjoni tal-Konformità • Dyrektywy związane • Cumpre as Directivas • Respectă Directivele • Je v súlade so smernicami • Skladnost z direktivami • Cumple con las Directivas • Uppfyller direktiv	2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI . Part 1
Conformity Assessment • Оценка за съответствие • Hodnocení plnění podmínek • Overensstemmelsesvurdering • Conformiteitsbeoordeling • Vastavushindamine • Vaatimustenmukaisuuden arviointi • Evaluation of conformity • Konformitätsbeurteilung • Διαπίστωση Συμμόρφωσης • Megfelelőség-értékelés • Valutazione della conformità • Atbilstības novērtējums • Atitikties ivertinimas • Livell tal-Qawwa tal-Floss Imkejjel • Ocena zgodności • Avaliação de Conformidade • Evaluarea conformității • Vyhodnotenie zhodnosti • Ocena skladnosti • Evaluación de conformidad • Bedömning av överensstämmelse	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level • Измерено ниво на звукова мощност • Измерено ниво на звукова мощност • Naměřený akustický výkon • Målte lydstyrkeniveau ålte lydstyrkeniveau • Gemeten • Gemeten geluidsniveau • Mõõdetud helivõimsuse tase • Mitattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore mesuré • Gemessener Schalleistungspegel • Στραμμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Mėrt hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora misurato • Izmērtais skaņas jaudas līmenis • Išmatuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Floss Iggarantit • Moc akustyczna mierzona • Nivel sonoro medido • Nivelul măsurat al puterii acustice • Nameranā hlādina akustiského výkonu • Izmērēnā raven zvōcne moči • Nivel de potencia sonora medido • Uppmätt ljudeffektsnivå	87 dB(A)Lwa
Guaranteed Sound Power Level • Гарантирано ниво на звукова мощност • Garantovaný akustický výkon • Garantert lydstyrkeniveau • Gegarandeerd geluidsniveau • Garantieerd helivõimsuse tase • Taattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore garanti • Garantierter Schalleistungspegel • Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Szavatolt hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora garantito • Garantėtais skaņas jaudas līmenis • Garantuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Floss Iggarantit • Moc akustyczna gwarantowana • Nivel sonoro farantido • Nivelul garantat al puterii acustice • Garantovaná hlādina akustického výkonu • Zajamčena raven zvōcne moči • Nivel de potencia sonora garantizado • Garanterad ljudeffektsnivå	88 dB(A)Lwa
Conformity Assessment Procedure (Noise) • Оценка за съответствие на процедурата (Шум) • Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) • Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) • Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) • Vastavushindamismenetlus (müra) • Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely (Melu) • Procédure d'évaluation de conformité (bruit) • Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) • Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) • Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) • Procedura di valutazione della conformità (rumore) • Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) • Atitikties ivertinimo procedūra (garsas) • Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Floss) • Procedura ocenų zgodności (poziom hałas) • Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) • Procedura de evaluare a conformității (zgomot) • Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) • Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) • Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) • Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller)	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC • Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO • Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC • Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes • Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Issosa-Britanniassa • Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE • Britische benannte Stelle für 2000/14/EG • Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/ΕΚ • 2000/14/ΕΚ – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet • Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE • 2000/14/ΕΚ ΑΚ registrētā organizācija • JK notifikuotais īstais 2000/14/EC • Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE • Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE • Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE • Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE • Notifikovaný orgán Spojeného královstva pre smernicu 2000/14/ES • Britanski prijavljeni organ za 2000/14/ES • Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE • Anmälat organ för 2000/14/EG i Storbritannien	Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA
Operator Ear Noise Level • Оператор на нивото на доловим от ухото шум • Hlādina hluku v oblasti uší operátora • Støjniveau i førers ørehøjde • Geluidsniveau oor bestuurder • Műratase operátori körvas • Melutaso käyttäjän korvan kohdalla • Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur • Schallpegel am Bedienerohr • Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία • A kezelő fülénél mért zajszint • Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore • Trokšņa līmenis pie operatora auss • Dirbančiojo su mašina patiriamu triukšmo lygis • Livell tal-Floss fil-Widna tal-Operatur • Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora • Nivel sonoro nos ouvidos do operador • Nivelul zgomotului la urechea operatorului • Hlādina hluku pōsobiaca na sluch operátora • Raven hrupa pri ւեսու upravljavca • Nivel sonoro en el oído del operador • Ljudnivå vid förarens öra	88 dB(A)Lwa (2006/42/EC)

<p>Harmonised standards used • Използвани хармонизирани стандарти • Použité harmonizované normy • Brugte harmoniserede standarder • Gebruikte geharmoniseerde standaards • Kasutatud ühtlustatud standardid • Käytetyt yhdenmukaistettut standardit • Normes harmonisées utilisées • Angewandte harmonisierte Normen • Εναρμονισμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν • Harmonizált szabványok • Standard armonizzati applicati • Izmantotie saskarotie standarti • Panaudoti suderinti standartai • Standards armonizzati uzati • Normy spójne powiązane • Normas harmonizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi • Estándares armonizados utilizados • Harmoniserade standarder som används</p>	<p>BS EN ISO 12100-1:2003 BS EN ISO 12100-2:2003 BS EN ISO 13857 BS EN 349: 1993+A1:2008</p>
<p>Technical standards and specifications used • Използвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace • Brugte tekniske standarder og specifikationer • Gebruikte technische standaards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät • Spécifications et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν • Műszaki szabványok és specifikációk • Standard tecnici e specifiche applicati • Izmantotie tehniiskie standarti un specifikaācijas • Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija • Standarts u specifikaacijonijiet tehnici uzati • Normy i specyfikacje techniczne powiązane • Normas técnicas e especificações usadas • Standardele tehnice și specificațiile utilizate • Použité technické normy a specifikácie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándares y especificaciones técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specifikationer som används</p>	<p>ISO 21299 ISO 5349-1 ISO 5349-2</p>
<p>The place and date of the declaration • Място и дата на декларацията • Miesto a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklarācijas vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejsce i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Locul și data declarării • Miesto a dátum vyhlásenia • Kraj in datum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen</p>	<p>Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA 10-Dec -09</p>
<p>Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, утълнощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържа техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technischedocumentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilisdokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilöön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή ατόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι ιδιοκτήτης στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt írni, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájllal összeállításához, és aki a közösségben telepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopenā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris įsiparšė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tfassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjonetknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonyj ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavenim vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblašene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniskadokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad igemenskapen.</p>	<p>2006/42/EC Annex II 1A: 2 John Moore Owner/Sales Director Moore Turf Care Thieplatz 4 49583 Liene, Germany 23-Sept -19</p> <p>2006/42/EC Annex II 1A: 10 Dawn Bryngelson Technical Documentation Advisor Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311 10-Dec -09</p>
<p>Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Hyväksyntänumero • Número de certificat • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποιητικού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Sertifikāta numurs • Sertifikato numeris • Numru tač-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvedčenia • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer</p>	<p>450012014-1</p>



Zweijährige beschränkte Garantie für kommerzielle Smithco Produkte

Smithco, Inc. (Smithco) garantiert für den nachfolgend aufgeführten Zeitraum, dass Ihr kommerzielles Smithco Produkt („Produkt“) mit Herstellungsdatum ab 2007, das nach dem 1. Januar 2007 erworben wurde, keine Material- oder Verarbeitungsfehler aufweist. Bei einem unter die Garantie fallenden Defekt repariert Smithco das Produkt kostenlos für Sie. Hierzu gehören auch die Diagnose, Arbeitskosten (gemäß den standardmäßigen Arbeitskosten und Pauschalsätzen von Smithco) und Teile.

Laufzeit der Garantie:

- (1) **Zwei Jahre oder 1500 Betriebsstunden* ab dem Datum der Lieferung an den Erstkäufer oder drei Jahre ab dem Herstellungsdatum des Produkts, je nachdem, was zuerst eintrifft. (*Produkte mit Betriebsstundenzähler.)**
- (2) **Gemietete Produkte sind für 90 Tage ab dem Datum der Lieferung an den ursprünglichen Benutzer/ Mieter von der Garantie gedeckt.**

Verantwortung des Eigentümers:

Als Eigentümer des Produkts sind Sie für die erforderlichen Wartungs- und Einstellarbeiten verantwortlich, die in der Bedienungsanleitung aufgeführt sind. Wenn erforderliche Wartungs- und Einstellarbeiten nicht durchgeführt wurden, kann ein Garantieanspruch abgelehnt werden. **Sie sind insbesondere verantwortlich für die Schulung aller derzeitigen und zukünftigen Bediener dieses Produkts hinsichtlich des sicheren Betriebs dieses Produkts an Ihrem Standort.**

Anweisungen für den Erhalt von Garantieservice:

Bei einem unter die Garantie fallenden Defekt müssen Sie den Smithco Products Vertragshändler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben, so schnell wie möglich, jedoch spätestens 30 Tage nach Feststellung des Defekts, informieren.

Um einen Smithco Vertragshändler in Ihrer Nähe zu finden oder wenn Sie Fragen hinsichtlich Ihrer Rechte oder Verantwortung unter dieser Garantie haben, wenden Sie sich bitte unter den folgenden Kontaktinformationen an uns:

Smithco Product Support Department
200 W Poplar PO Box 487
Cameron, Wisconsin 54822
Telefon: +1-715-458-1214 E-Mail: ProductSupport@smithco.com

Wartungsteile:

Für Teile, die im Rahmen erforderlicher Wartungsarbeiten ausgetauscht werden müssen („Wartungsteile“), wird eine Garantie bis zum Zeitpunkt des planmäßigen Austauschs dieser Teile gewährt.

Nicht von der Garantie gedeckte Teile/Zustände:

Nicht alle Produktausfälle oder -defekte, die während des Garantiezeitraums auftreten, sind Material- oder Verarbeitungsfehler. Folgende Teile/Zustände sind von dieser Garantie nicht gedeckt:



Produktausfälle aufgrund der Verwendung von anderen als Smithco Ersatzteilen oder aufgrund der Installation von zusätzlichen, modifizierten oder nicht zugelassenen Zubehörteilen.



Produktausfälle aufgrund der Unterlassung von erforderlichen Wartungs- und/oder Einstellarbeiten.



Produktausfälle aufgrund des Betriebs des Produkts auf missbräuchliche, vernachlässigende oder rücksichtslose Art und Weise.



Diese Garantie gilt nicht für Teile, die Verschleiß durch den Betrieb unterliegen, außer im Fall von Defekten dieser Teile. Zu diesen Teilen, die Verschleiß durch den normalen Betrieb des Produkts unterliegen, gehören u. a.: Mähmesser, Zinken, Zähne, Vertikutierer, Rechen, Platten, Verschleißplatten, Stützräder, Reifen, Batterien, Filter, Riemen, Düsen usw.



Diese Garantie gilt nicht für Ausfälle, die durch äußere Einflüsse verursacht wurden. Zu äußeren Einflüssen gehören u. a. Wetter, Lagerbedingungen, Verunreinigung, Verwendung nicht zugelassener Kühlmittel, Schmiermittel, Additive oder Chemikalien usw.



Diese Garantie gilt nicht für normalen Verschleiß. Zu normalem Verschleiß gehören u. a. Schäden an Sitzen aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte lackierte Oberflächen, zerkratzte Aufkleber oder Fenster usw.



Smithco kann die Rückgabe defekter Teile oder Komponenten anfordern, um die Gültigkeit eines Garantieanspruchs zu prüfen.



Smithco ist nicht verpflichtet, Komponenten von anderen Herstellern zu ersetzen, wenn eine Inspektion durch den Hersteller der originalen Komponente ergibt, dass der Ausfall durch normalen Verschleiß, erwarteten Verschleiß durch den Betrieb oder unsachgemäße Pflege oder Wartung verursacht wurde.

Weitere Haftungsausschlüsse:

Das oben aufgeführte Rechtsmittel für die Beseitigung von Produktdefekten durch Reparatur oder Austausch durch einen Smithco Vertriebs- oder Vertragshändler ist das ausschließliche Rechtsmittel des Käufers im Falle eines Defekts. Diese Garantie verleiht Ihnen bestimmte Rechte, und Sie verfügen ggf. über weitere Rechte, die von Land zu Land unterschiedlich sein können.

AUSSER DEN OBEN AUFGEFÜHRTEN GELTEN KEINE WEITEREN AUSDRÜCKLICHEN GARANTIEEN. ALLE STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER HANDELSTAUGLICHKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK SIND AUF DIE DAUER DER HIERIN ENTHALTENEN GARANTIEEN BESCHRÄNKT.

Da bestimmte Länder keine Beschränkung der Dauer von stillschweigenden Garantien zulassen, trifft die oben aufgeführte Beschränkung ggf. nicht auf Sie zu.

DIE SMITHCO COMPANY IST NICHT FÜR INDIREKTE, NEBEN- ODER FOLGESCHÄDEN HAFTBAR, DIE IM ZUSAMMENHANG MIT DER VERWENDUNG DES PRODUKTS VERURSACHT WERDEN, EINSCHLIESSLICH DEN KOSTEN ODER AUSGABEN FÜR DIE BEREITSTELLUNG EINES ERSATZPRODUKTS ODER -SERVICES IN ZEITRÄUMEN VON FEHLFUNKTIONEN ODER NICHTBENUTZUNG.

Da bestimmte Länder keinen Ausschluss von indirekten, Neben- oder Folgeschäden zulassen, trifft der oben aufgeführte Ausschluss ggf. nicht auf Sie zu.

Smithco übernimmt keine anderen Verpflichtungen in Verbindung mit dem Verkauf oder Gebrauch dieses Produktes und ermächtigt auch keine anderen Personen, solche Verpflichtungen zu übernehmen.

SMITHCO, INC.

Wayne, PA 19087, USA

